december 2010
28e jaargang, nr. 6

Nieuwsbrief

Noticiero Aruba

KABINET VAN DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA
R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00



Cas di Aruba y ATA Europa
cu gratitud pa e cooperacion ricibi
durante di 2010 ta desea un y tur
un Bon Pasco y
un Prospero Aña 2011,
yena cu salud, dicha y bendicion



Mensahe di Fin di Aña di Minister-president

Amigonan,

Nos ta para un biaha mas na fin di un otro aña. Un aña den cua decisionnan importante mester a wordo tuma pa a cambia e curso robes den cua Aruba tabata bayendo. Den e mesun periodo aki un aña pasa, para dilanti dianan di fiesta, comunidad di Aruba tabata pasando den un situacion dificil y e perspectivanan no tabata nada alentador. Valero a anuncia di lo sera su portanan causando un impacto devastador pa Aruba den tur sentido. Turismo no tabata pasando den su miho momentonan y inflacion tabata un menasa serio. E gobierno nobo cu a caba di sinta a hay'e dilanti di retonan grandi. Mester a actua lihe pa pone un paro na e spiral negativo cu Aruba tabata den.
Nos ta un aña mas leu. Cu inmenso orguyo mi por bisa cu awe e situacion ta totalmente diferente na esun di aña pasa. Un biento di cambionan positivo a supla den tur skina riba Aruba. Valero ta bek y cu esaki miles di hende a keda sigura di un trabou. KLM cu a stop di bula pa Aruba a reanuda su vuelonan pa e isla aki y Carnival Cruise Lines a pone Aruba bek riba nan itinerario. Valero, KLM y Carnival Cruises a tuma e decisionnan aki a base di respet y confiansa cu nan a haya di e actual gobierno. E plan ambicioso BoAruba cu ta encera cambionan grandi den centronan di ciudad y barionan a keda introduci dor di gobierno y ta den completo ehecucion. BoBario cu ta parti di e plan aki ta resalta loke comunitarismo ta para p'e tambe a cuminsa cana su curso. Aruba a tene un Green Conference na unda nombernan grandi riba tereno di energia alternativo a duna nan aporte. Vice Presidente Mericano Al Gore tabata orador principal na e evento exitoso aki. E aña nos dilanti lo ta un otro aña di hopi reto den cua un bes mas decisionnan importante di cambionan transcendental lo tuma lugar. E ley di austeridad den cua e pensioen y otro beneficionan di dignitarionan lo wordo ahusta ta trece un ekilibrio mas husto den nos sistema di pensioen y e 'reparatie toeslag' lo yuda esnan di menos entrada. E centro di estudio riba tereno di energia alternativo lo cuminsa funciona mescos tambe lo inicia cu e trabounan pa bin cu un tubo di gas entre Venezuela y Aruba. BoAruba lo sigui trece mehoracionnan visibel pa Aruba.
2011 ta e aña tambe cu nos ta recorda cu 25 aña pasa Aruba a haya su Status Aparte despues cu lidernan politico cu vision grandi hunto cu un pueblo determina a hiba un lucha largo yen di sacrificio pa por a logra e status tan anhela aki. Ban celebra e echo historico aki en grandi recordando esnan cu a percura pa Aruba ta un pais autonomo den Reino.
Laga e aña nobo aki ta pa cada un di nos un aña di prosperidad, amor y bendicion.

Mi ta desea boso tur un Bon Pasco y un Felis Aña 2011. Cu Dios drama su bendicion riba cada un di boso.

M.G. (Mike) Eman
Prome Minister di Aruba

Eindejaarsboodschap van de Gevolmachtigde Minister



Geachte landgenoten,

Wij staan opnieuw stil bij een periode van Kerstmis en tevens het einde van het jaar 2010. Op het moment dat wij ons afvragen wat het nieuwe jaar ons brengen zal blikken wij ook terug op het jaar dat nu ten einde loopt. Voor mij persoonlijk is dit niet slechts terugzien op het jaar dat haast voorbij is, maar eveneens terugzien op het eerste jaar van mijn functie als Gevolmachtigde Minister in Nederland.
In de loop van dit jaar mocht ik kennismaken met veel vertegenwoordigers uit de Arubaanse gemeenschap hier in Nederland, zowel op sportief als ook op sociaal en cultureel gebied. Deze ontmoetingen gaven mij de unieke gelegenheid om te vernemen wat er onder onze mensen leeft; wat hun uitdagingen zijn, hun problemen en hun wensen. Een aspect dat als een rode draad door al onze gesprekken liep was de onvoorwaardelijke liefde van de Arubanen voor hun land, ongeacht het aantal jaren dat zij ver van hun vaderland wonen.
Gedurende het eerste jaar van haar regeerperiode werd door de Regering van Aruba de visie en het beleid voor Aruba in de komende jaren uitgestippeld. De Regering maakte een begin met het proces tot optimalisering van de relatie tussen ons land en Nederland. Op Aruba zelf begon de Regering met het ambitieuse plan 'Bo Aruba' tot renovatie van Oranjestad, San Nicolas en alle districten. Een totaal plan dat aan het centrum van Oranjestad een nieuwe sociaal-economische impuls moet geven en zorgen voor verfraaiing van onze bario's, zowel voor onze eigen mensen als ook voor bezoekers.
Onze Regering is er in geslaagd de KLM te overtuigen om de vluchten naar Aruba te hervatten, om op die manier wederom een hoofdrol te spelen met betrekking tot het toerisme vanuit Europa naar Aruba. De Carnival Cruise Line besloot om Aruba weer op te nemen in hun vaarschema. De oliemaatschappij Valero sloot een overeenkomst met de Regering om zodoende begin 2011 de heropening van de rafinaderij te garanderen.
Voor wat betreft de 'Alternatieve Energie' nam Aruba in het Caribisch gebied het initiatief. De eerste stap was het organiseren van de Conferencie over Alternatieve Energie, die in september j.l. plaatsvond: een conferencie waarbij beroemde personen, zoals ex-vice-president van de Verenigde Staten Al Gore, de ex-nederlandse astronaut Wubbo Ockels en de Arubaanse wetenschapper werkzaam bij de NASA Edward Cheung het woord voerden. Een van de conclusies van de conferentie is dat in Aruba een onderzoekscentrum over duurzame energie zal worden gevestigd. Dit initiatief ontving de nodige steun van Wubbo Ockels, de Technische Universiteit van Delft en van de TNO. Met dit laatste instituut heeft de Minister-President van Aruba Mike Eman in november j.l. namens de Arubaanse Regering een 'Memorandum of understanding' getekend.
De komende jaren hoopt Aruba meer gebruik te maken van de energiebronnen, zoals zon en wind. Nu reeds geschiedt twintig procent van de electriciteitsproductie door middel van de windmolens die bij Vader Piet zijn geplaatst. Dit is niet slechts ten bate van het volk, maar plaatst Aruba tevens op de wereldkaart als een 'Green Island'. Ons land wordt een 'showcase' voor de wereld en genereert bovendien aanvullende inkomsten voor onze economie.

Het jaar 2010 betekende ook een jaar van grote veranderingen in de constitutionele status van de eilanden van de Nederlandse Antillen. Curaçao en Sint Maarten kregen hun Status Aparte, terwijl Bonaire, Saba en Sint Eustatius bijzondere gemeenten van Nederland werden.Een nieuwe weg voor deze landen en een grote uitdaging voor Curaçao en Sint Maarten. Aruba, die kan bogen op 25 jaren ervaring als autonoom land binnen het Koninkrijk, heeft aangeboden aan de beide nieuwe landen in dit proces een helpende hand te bieden. Een geste die mocht rekenen op veel sympathie van de kant van de leiders van deze landen: Minister-President Gerrit Schotte van Curaçao en Minister-President Sarah Wescott-Williams van Sint Maarten. Met dit afgesloten hoofdstuk over de staatkundige structuur kunnen de landen in het Koninkrijk nu samen een beroep doen op Nederland om te komen tot een gemeenschappelijke agenda op de lange termijn voor het Koninkrijk der Nederlanden. Wij moeten zoeken naar aspecten die ons binden en niet slechts letten op de verschillen. Wij moeten zien te komen tot vormen van samenwerking waarbij sprake kan zijn van een 'win-win situatie' voor alle partners.
Volgend jaar is Aruba in zilver gehuld vanwege de viering van 25 jaar Status Aparte.Een betrekkelijk korte periode, echter een tijd waarin Aruba een heel grote economische groei heeft gekend. Het toerisme kwam tot bloei en het welzijn van ons volk is gegroeid. Ondanks dit alles staat ons nog veel arbeid te wachten. Daarom moet de viering van 25 jaar Status Aparte een kruispunt symboliseren waarbij wij ons zullen moeten afvragen hoe Aruba er over 25 jaar zal uitzien. Dat is de uitdaging voor ons en voor een ieder die Aruba liefheeft.
Veel van onze mensen brengen deze dagen rond Kerstmis en Nieuwjaar door ver van hun families. Maar ik ben er zeker van dat velen van ons in hun hart dichtbij huis zijn.
Namens mijn gezin, staf en personeel van het Arubahuis wens ik u allen fijne feestdagen toe. Moge het nieuwe jaar voor u en uw naasten, gezondheid, voorspoed en zegen betekenen.
En denk er altijd aan: Alles voor Aruba!

Edwin B. Abath
Gevolmachtigde Minister van Aruba

Premier Eman maakt kennis met nieuw Nederlands kabinet tijdens werkbezoek aan Nederland

Minister-president mr. Mike Eman en minister van Financiën Mike de Meza hebben tijdens hun werkbezoek eind november aan Nederland kennis gemaakt met het nieuwe Nederlandse kabinet. De premier werd bij zijn ontmoetingen vergezeld door de Gevolmachtigde Minister Edwin Abath en de secretaris van de ministerraad Nicole Hoevertsz.
In het torentje (de werkkamer van premier Rutte) vond een ontmoeting plaats tussen de Arubaanse en de Nederlandse premier. Op diezelfde dag was de Arubaanse premier aanwezig in de Ridderzaal bij de afscheidsreceptie voor ex-premier Balkenende. Premier Eman gaf – naast ontmoetingen met andere bewindslieden – een presentatie aan de leden van de Vaste Kamercommissie Koninkrijksrelaties. Ook tekende de Arubaanse premier een principeakkoord voor samenwerking met TNO Delft.





Nederland wil serieus onderzoeken welke mogelijkheden er zijn om Aruba te ontwikkelen tot centrale doorvoerhaven voor Nederlandse bedrijven in de regio. Dat heeft de Nederlandse minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie, Maxime Verhagen (CDA) gezegd. Verhagen zei dit tijdens een gesprek met minister-president Mike Eman en zijn delegatie. De Nederlandse bewindsvoerder heeft ook toegezegd het voorstel van de Arubaanse regering te steunen voor een klein kantoor van de Europese Unie op Aruba. Volgens Verhagen kan Aruba zo veel beter gebruikmaken van de mogelijkheden die het Nederlandse lidmaatschap van de EU voor het eiland met zich meebrengen. De Arubaanse regering heeft het voorstel gedaan om bijeenkomst te organiseren met alle Nederlandse ambassades in de regio om dit op gang te brengen. De Arubaanse regering heeft nog altijd de ambitie om het eiland tot 'gateway' voor Nederlandse bedrijven in de Caribische en Latijns-Amerikaanse regio's te ontwikkelen.

Tijdens zijn werkbezoek aan Nederland heeft premier Mike Eman in een ontmoeting met de Nederlandse Defensie-minister Hans Hillen (CDA) officieel verzocht om de aanwezigheid van Nederlandse militairen op Aruba te garanderen. In dat gesprek kwam naar voren het belang van de aanwezigheid van Nederlands militairen, zeker nu er ook af en toe spanningen zijn met Venezuela. Gezien de grote bezuinigingen waaraan ook Defensie niet ontkomt, gaf de minister aan dit in overweging te houden.

Premier Eman had een overleg met de nieuwe minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Piet Hein Donner (CDA), waarbij vooral gesproken werd over de plannen voor economische ontwikkeling en over de financiële situatie.
In de ontmoeting met de Nederlandse minister van Infrastructuur en Milieu, Melanie Schultz van Haegen (VVD) kwam vooral de ringweg en de vierbaansweg die het kabinet hier wil aanleggen aan de orde. Volgens Eman beloofde de Nederlandse minister bijstand te verlenen aan deze projecten en ook aan dat van het Lagoen-project dat onderdeel uit maakt van de stedelijke vernieuwing van Oranjestad.
Daarnaast werd met VNG-voorzitter Annemarie Jorritsma ondermeer gekeken naar de mogelijkheid om gepensioneerde Nederlandse ambtenaren met ervaring op gebied van stedelijke vernieuwing mee te laten helpen bij de renovatie van de binnenstad van Oranjestad.
De Arubaanse delegatie had daarnaast ontmoetingen met de minister van Buitenlandse Zaken Uri Rosenthal, de minister van Financiën Jan Kees de Jager, de fractievoorzitter van het CDA Sybrand van Haersma Buma, de fractievoorzitter van de PvdA Job Cohen en de fractievoorzitter van de VVD Stef Blok.



Aan de Tweede Kamercommissie Koninkrijksrelaties gaf premier Eman een uiteenzetting over de huidige stand van zaken op Aruba. Met uitzondering van CDA-politicus Bas Jan van Bochove heeft de commissie veel nieuwe leden.

Eman sprak over de inspanningen die zijn regering gedaan heeft en nog gaat doen om Aruba financieel en economisch weer stabiel te maken. Hij noemde investeringen in de infrastructuur, de terugkeer van de KLM en Carnival Cruises, de heropening van de raffinaderij in december, de versobering van de rechtspositie van politieke ambtsdragers voor wie de pensioenleeftijd op termijn naar 60 jaar wordt verhoogd en een voordeligere berekening van de premies voor de Algemene Ouderdomsvoorziening (AOV). Eman oogstte veel lof met zijn verhaal bij de leden van de Tweede Kamer en de kamerleden op hun beurt hadden zij veel vragen aan de Arubaanse premier.



TNO
Tijdens zijn werkbezoek ondertekende Premier Mike Eman samen met een van de leidinggevenden van onderzoeksinstelling TNO een principeakkoord voor samenwerking bij het opzetten van een onderzoekscentrum voor duurzame energie op Aruba. Het principeakkoord vloeit voort uit afspraken die zijn gemaakt tijdens de conferentie voor groene energie die de Arubaanse regering in september hield.
De regering wil ter hoogte van Vader Piet een onderzoekscentrum oprichten waar, samen met universiteiten en commerciële instellingen, nieuwe mogelijkheden met wind-, zonne- en golfslagenergie kunnen worden uitgezocht. Daarnaast moet het centrum ook een educatieve functie krijgen, dus een plek waar studenten een opleiding kunnen volgen. TNO is de eerste instelling die officieel aan boord gaat nadat Wubbo Ockels van de Technische Universiteit Delft ook aangaf interesse te hebben in het project.

Aan het eind van zijn werkbezoek hadden premier Mike Eman en de minister van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie, Mike de Meza een informele ontmoeting met Arubaanse studenten in Leiden. De premier – als zijn agenda het toelaat – wil tijdens bezoeken aan Nederland Arubaanse studenten ontmoeten om zo op de hoogte te blijven van wat in die groep speelt en waar de Arubaanse regering hen van dienst kan zijn. De regering wil dat meer afgestudeerden van Arubaanse afkomst terugkomen naar Aruba en daarom houdt de premier graag contact met hen tijdens hun studie.

Aruba a firma acuerdo di belasting cu Inglaterra

Na Cas di Aruba a tuma lugar firmamento di un tratado di TIEA – Tax Information and Exchange Agreement – entre Aruba y Reinado Uni. Den nomber di Reinado Uni a firma e Embahador Britanico sr. Paul Arkwright y den nomber di Aruba a firma Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.

Prome cu e ceremonia di firmamento sr. Abath a duna un declaracion cortico den cual el'a menciona cu Aruba desde September 2009 ta ariba e lista blanco di OECD (Organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico) di e manera ey Aruba ta cumpli cu e standardnan di OECD. 'Aruba a compromete su mes pa e sigi cumpli cu e standardnan di OECD y lo continua na firma mas tratado di TIEA rond di mundo pa di e manera ey combati evacion di impuesto entre fronteranan,' asina sr. Abath a bisa.
E mandatario a gradici Embahador Arkwright den nomber di Gobierno di Aruba cu e firmamento di e tratado entre Reinado Uni y Aruba. Sr. Abath a termina na bisa cu e ta spera cu e tratado aki lo habri porta pa mas formanan di cooperacion entre e dos paisnan.

Embahador Arkwright na su vez a declara di ta contento cu e dos paisnan a yega na un etendimiento ariba asuntonan asina importante. 'E standardnan di OECD ariba e tereno aki ta hopi importante y transparancia den esaki ta critico. Reinado Uni a tuma e mandato durante di e ultimo cumbre di G 20 na Londres ariba e tereno aki y esaki ta un ehempel concreto ariba cooperacion den futuro entre Reinado Uni y Aruba. Nos negociadornan tabata hopi contento cu e negosacionnan a bai hopi facil y hopi liher. Esaki ta muestra di e tranparencia y disponibilidad di parti di Aruba pa cooperacion cu nos,' asina Embahador Arkwright a bisa.

Sr. Arkwright a gradici Aruba den nomber di e Gobierno Britanico y a bisa di ta anhela na cooperacion den futuro cu lo ta fructifero pa ambos pais. 'Specialmente ariba e tereno di turismo esaki por ta e caso y mi lo encurasha Inglesnan pa bishita Aruba,' asina sr. Arkwright a termina su declaracion. E mercado turistico di Inglatera pa Aruba ta uno cu un potencial grandi. Ta spera un crecemento di 16 mil turista pa 19 mil turista otro aña.

Despues a tuma lugar e firmamento di e tratado di TIEA entre Reinado Uni y Aruba.



Minister Abath namens Aruba bij jubileum Taalunie

Ter gelegenheid van het 30-jarig jubileum van de Taalunie, werd in Brugge, België, een bijeenkomst georganiseerd met als thema 'Nederlands Wereldtaal'.



Vertegenwoordigers uit Onderwijs en Cultuur uit Aruba, Curaçao, Nederland, Suriname, Vlaanderen en Zuid Afrika waren bij de viering aanwezig. Aruba werd hierbij vertegenwoordigd door gevolmachtigde minister Edwin Abath. Het is de eerste keer dat vertegenwoordigers van alle landen, waar het Nederlands een officiële taal is, bij elkaar zijn om het taalbeleid te bespreken.
Het motto 'Nederlands Wereldtaal' slaat op het feit dat het Nederlands in veel landen gehoord en gebruikt wordt.

Aan het eind van de bijeenkomst werden enkele concrete afspraken gemaakt voor de komende jaren. Onder meer werd afgesproken om meer te investeren in de jeugd, in uitwisseling van ervaringen en kennis, en te werken aan een infrastructuur voor de Nederlandse taal. Bovendien werd besloten om een jeugdraad aan te stellen. Deze jeugdraad moet regelmatig bijeenkomen om te praten over bijvoorbeeld de invloed van Engels op het voortgezet onderwijs, de kansen en bedreigingen van sms-taal maar ook de zin of onzin van literatuur in het onderwijs.

Aan Nederlandse kant was de Onderwijs-minister Marja van Bijsterveldt-Vliegenhart en staatssecretaris van Onderwijs Halbe Zijlstra aanwezig.
Vlaanderen werd vertegenwoordigd door Joke Schauvliege, minister van Cultuur en Pascal Smet, minister van Onderwijs.
Namens Suriname was Raymond Sapoen, minister van Onderwijs aanwezig.
Curaçao werd vertegenwoordigd door Ronald Severing, directeur van Fundacion pa Planificacion di Idioma (FPI).
Zuid Afrika werd vertegenwoordigd door onderminister Joseph Phaahla van Kunst en Cultuur.
De Taalunie is een organisatie waarin Nederland, Vlaanderen en Suriname samenwerken op het gebied van de Nederlandse taal. De belangrijkste werkterreinen zijn: de Nederlandse taal zelf, het Nederlands in digitale toepassingen, onderwijs in en van het Nederlands, literatuur en leesbevordering, en de positie van het Nederlands in Europa en in de wereld.

Tweede ronde Sociaal Dialoog

Het kabinet en de sociale partners hebben de Sociaal Dialoog hervat om tot gezamenlijke afspraken te komen. Die moeten uiteindelijk leiden tot een integrale visie voor de lange termijn voor Aruba en een plan van aanpak.

De gesprekken in de eerste fase van de Sociaal Dialoog, in de zomer van dit jaar, leidden tot een protocol. Daarin stonden vooral maatregelen centraal die de economie een impuls moest geven en waarbij lagere inkomens werden gecompenseerd voor de sterk gestegen levenskosten over de afgelopen jaren. Daarnaast sloot het kabinet ook een akkoord met de vakbonden over de salarissen en pensioenen van ambtenaren.
In het protocol kwamen de partijen verder overeen dat in november een volgende Sociaal Dialoog gehouden zou worden over onderwijs, veiligheid, zekerheid en vergrijzing.
De tweede ronde van de Sociaal Dialoog ging over veiligheid. Volgens Justitie-minister Arthur Dowers ging het vooral om een uitwisseling van informatie tussen justitiële afdelingen van de overheid, zoals het Openbaar Ministerie, Korps Politie Aruba en gevangenis KIA. Aan tafel zaten echter ook Stichting Reclassering en de commissie die onlangs is ingesteld om het drugsbeleid inhoud te geven. Minister Dowers zegt dat het ook belangrijk is om te weten wat de partners kunnen doen, omdat Justitie niet de enige is die een oplossing kan bieden voor het veiligheidsprobleem. Onderwijs, maatschappelijke instanties en ook volkgezondheid spelen een rol om tot een integraal veiligheidsbeleid te komen, aldus de minister.
Het tweede beleidsterrein van de Sociale Dialoog betrof onderwijs. Behalve vakbonden, werkgevers, onderwijsambtenaren en verschillende ministers praten overigens ook diverse schoolbesturen mee van zowel het lager, middelbaar als beroepsonderwijs als ook van de Universiteit van Aruba.

Eerste terreinen overgedragen voor Ringweg Drie

De Arubaanse regering heeft recent overeenstemming bereikt met een aantal grondeigenaren voor de koop van hun terreinen door het Land Aruba, ten gunste van de bouw van Ringweg Drie.
In totaal heeft het Land Aruba tot nu toe zes getekende notariële overdrachten op zak. Daarmee is de regering nog niet klaar voor de bouw van de nieuwe ringweg om Oranjestad heen.
Een aantal andere terreinen wordt door middel van een door het gerecht ingeroepen veiling aangeboden. Dit gebeurt omdat deze terreinen onder een groot aantal erfgenamen zijn verdeeld. Die erfgenamen kunnen hun stuk echter nog binnen twintig jaar na de veiling claimen. Nog voor de jaarwisseling hoopt minister Sevinger alle terreinen binnen te hebben om zo in juli 2011 aan te kunnen vangen met de aanleg van de ringweg, dat een gezamenlijk project gaat worden met de private sector en Nederland.

Minister Otmar Oduber cu reunion sumamente fructifero cu KLM

E mandatario ta sigur cu lo por yega na convenionan beneficioso pa ambos parti

Na Hulanda Minister di Turismo, Transporte y Labor a reuni cu ehecutivonan di KLM cual el a cataloga como uno sumamente fructifero, positivo y hopi habri pa loke ta e futuro di KLM na Aruba.



A ricibi e cifranan pa loke ta trata KLM pa resto di aña, cifranan cu ta demostra cu a logra mantene e crecemento cu a bin ta tumando lugar. KLM a mustra cu nan ta sumamente satifecho pa cu e hecho aki. Cifranan te cu september tabata conoci y awor a mira e cifranan te cu december y esakinan ta sumamente positivo, nan ta core den e mesun trend cu esunnan cu tabata core te cu september cu a relata e promer 7 lunanan di operacion. Aruba ta mira cu tin hopi potencial pa crecemento den e mercado y den cuadro di esaki a elabora riba e di dos punto riba agenda.
Aki a pone riba mesa diferente puntonan strategico pa loke ta e vuelonan na e momentonan aki. A papia di e posibilidad pa KLM adapta e schedule cu nan tin actualmente y por sali mas lat for di Schiphol. Esaki lo duna oportunidad pa por habri otro mercadonan cu ta sumamente importante.
Minister Oduber a splica e representantenan di KLM cu cifranan cu e mercadonan aki cu na e momentonan aki no ta haci conexion debi na e orario cu KLM ta sali y esaki ta significa casi 40% di nos mercado potencial pa Aruba. Minister Oduber ta splica cu tabatin comprension pa e punto aki y a yega na e compromiso cu lo traha riba e parti aki.

A papia tambe riba kico e cambionan cu lo bay tuma lugar otro aña na november lo bay significa pa Aruba, ta trata aki na momento cu Martinair stop cu su vuelonan y lo usa avionnan di KLM pa operacion di pasaheronan. Aki e compromiso a keda pa loke ta trata e cantidad di stul pa Aruba. Adicionalmente a mira con lo por traha hunto pa percura tambe cu e calidad di e producto cu ta ofrece na e momentonan aki ta den mesun liña cu e producto cu KLM ta ofreciendo y bendiendo Aruba na Hulanda y Europa den su totalidad.
Minister Oduber a expresa cu a hiba conversacionnan di un peso importante mirando cu e regreso di KLM a significa pa nos mercadonan cu ta orgina pafor di Amsterdam cifranan cu ta sumamente atractivo pa Aruba y ta mira cu tin hopi potencial pa sigui crece den futuro.

Un otro punto den e reunion tabata otro vuelonan cu lo beneficia tanto Aruba como KLM. Den esaki KLM tabata sumamente habri pa cu e ideanan cu tin, manera entre otro pa Aruba bira un tipo di hub pa cu Merca y Latinoamerica. A palabra cu na Januari lo continua cu e conversacionnan aki lo cual ta mustra e interes cu KLM ta demostra su establecimento na Aruba y con pa 2011 y sigur 2012 ya caba ta cuminsa papia riba e aspectonan strategico aki.

E mandatario a indica igualmente cu por mira cu KLM ta reconoce e trabounan cu a wordo haci pa Aruba durante e ultimo 10 lunanan, manera cu a palabra na december ultimo y desde cu KLM a reinicia su vuelonan.

Grupo Connexxion lo manda dos funcionario Aruba pa yuda Arubus

Minister Otmar Oduber tabatin un reunion na Hulanda cu e grupo Connexxion cu ta un di e gruponan di mas grandi na Hulanda cu ta atende cu transporte publico.



E reunion aki a tuma lugar a base di conversacionnan cu e mandatario a inicia cu nan for di comienso di aña. A palabra di sinta atrobe pa un posibel participacion den sentido di ayudo strategico entre Connexxion di Hulanda pa cu Arubus na Aruba.
Minister Oduber ta indica cu e encuentro aki tabata uno masha fructifero caminda a yega na palabracionnan cu na Januari venidero e grupo Connexxion lo manda dos funcionario pa Aruba. Uno cu ta encarga su mes riba e tereno financiero y otro cu ta encarga cu e parti strategico di compania di transporte publico.
Esaki ta bin debi cu Arubus ta pasando den momentonan dificil y Minister di Transporte ta sinti cu e experticio cu tin den e grupo Hulandes en cuestion lo por sirbi den e trayectoria cu ta bay cana pa loke ta trata saneamento di Arubus como tambe un refinanciamento cu lo mester tuma lugar pa e compania aki por yega na ta uno cu ta financieramente y strategicamente mas saludabel.

Schiphol krijgt minder zeggenschap over Reina Beatrix

Minister Otmar Oduber van Toerisme, Arbeid en Transport en Schiphol Group zijn tot een akkoord gekomen om de betrokkenheid van het Nederlandse bedrijf bij de Arubaanse luchthaven te beperken. Schiphol Group heeft niet meer de mogelijkheid om tot 49 procent van de aandelen in de luchthaven Reina Beatrix te kopen en krijgt ook geen zetel in de Raad van Commissarissen.



Tevens wordt een tweede directeur voor de luchthaven aangesteld. Ondertussen is bekendgemaakt via een presconferentie dat Mario Bikker de nieuwe directeur van Luchthaven Reina Beatrix wordt . In het komende jaar voert hij samen met Peter Steinmetz het beleid over de luchthaven. Na dat jaar vertrekt Steinmetz en wordt Bikker officieel de nieuwe directeur. De nieuwe afspraken zijn geformaliseerd in drie toevoegingen aan het huidige contract. Ze zijn het resultaat van meerdere besprekingen, die al in juli begonnen. In september sprak Oduber samen met minister-president Mike Eman met Schiphol Group over meer inspraak van de Arubaanse regering in de luchthaven. Momenteel zijn vier van de vijf zetels in de Raad van Commissarissen bezet. Nu Schiphol geen aanspraak meer maakt op de vrijstaande zetel wijst minister Oduber bij zijn terugkeer naar het eiland een nieuwe commissaris aan.

Minister Oduber wijst erop dat Schiphol een strategisch partner blijft van de luchthaven. Hij hoopt dat die samenwerkingsvorm nog vele jaren voortgezet wordt, maar blijft van mening dat het aan Aruba ligt om erop toe toe te zien dat de luchthaven bijdraagt aan het toerisme op het eiland. Oduber benadrukt dat de luchthaven zich op het leveren van diensten zal moeten richten, in plaats van commerciele doelstellingen. 'Het moet een luchthaven worden waar de toerist van de eerste tot de laatste indruk zin krijgt om terug te komen en reclame wil maken over ons eiland in de verschillende markten', aldus minister Oduber.
De huidige directeur van luchthaven Reina Beatrix Peter Steinmetz zegt in een interview met luchtvaartnieuws.nl dat de opknapbeurt van de luchthaven Reina Beatrix eind volgend jaar klaar moet zijn. Behalve renovatie van de voorgevel komt er ook een nieuw restaurant, een centrale keuken voor personeel, een minimarkt en een verbeterde 'meet & greet' ruimte aan de voorkant van de luchthaven. Bovendien wordt gewerkt aan uitbreiding van de business aviation. Steinmetz vertelt verder de uitbreiding van het platform en de gebouwen van het general aviation gedeelte. Er worden ook nieuwe hangars gebouwd. In één van deze hangars kan een vliegtuig van het formaat Boeing 737 worden ondergebracht. Een kleinere hangar wordt gebouwd voor het onderhoud aan zakenjets. Aruba Airport Authority, exploitant van luchthaven Reina Beatrix, wil met deze uitbreiding meer diensten bieden op het gebied van onderhoud, stalling en afhandeling van zakenjets.
Een andere investering van luchthaven Reina Beatrix is de komst van een vierde bus, die bedoeld is voor passagiersvervoer van en naar de vliegtuigen. Het gaat dus om toestellen die – vanwege drukte - niet aan een pier parkeren met een passagiersslurf.

Minister Abath a atende conmemoracion World Aids Day



Den Atrium na Den Haag a tuma lugar un conmemoracion na ocacion di World Aids Day. E conmemoracion a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath-Muller.

E programa oficial a cuminsa cu un discurso di 'burgemeester' suplente di Den Haag y alabez diputado pa Salubridad Publico sr. Rabin Baldewsingh.
Den su discruso sr. Baldewsingh a para keto na e situacion di AIDS rond mundo. Actualmente tin 30 miyon persona infecta cu HIV, mientras cu desde e prome casonan di AIDS den cuminsamento di añanan ochenta, un total di 25 miyon de persona a fayece a consequencia di AIDS. Tur dia tin alrededor di seis mil persona cu ta keda infecta cu HIV. Den Haag tambe conoce un crecemento di personanan cu ta keda infecta. 'Ta pesey e aña aki nos campaña ta concentra ariba e hobennan. E campaña ta consisti di dos punto cardinal. Na prome lugar e uso di condon y na di dos lugar respet pa bo mes un curpa y pa otro hende. Si bo tin respet pa bo mes un curpa, esey ta trece cune cu bo ta respeta curpa di un otro persona y bo ta practica 'safe sex', asina sr. Baldewsingh a bisa.
Tambe e diputado a bisa cu pa di seis aña consecutivo Den Haag ta organisa e Love Life Festival, unda e informacion dirigi ariba hobennan ta keda treci den producionnan teatral y tambe cu humor y musica.
E artista Ciska de Hartogh – cu ta responsabel atrabes di su fundacion Oleanworld cu un exposicion ariba e tema di AIDS den Atrium – a hiba palabra unda ela bisa cu aunque Nacionnan Uni a bisa na September ultimo cu e metanan den e acuerdo di milinio lo keda realisa pa 2015, e no ta kere cu ta momento pa sinta y relaha. 'Nos ta mira cu mientras e cantidad di personanan infecta cu HIV na Sur Africa a baha, nos por constata un crecemento na Republica Congo. Tambe nos por nota un crecemento na paisnan na Asia y Europa Occidental. Hasta na Hulanda tin cifranan cu ta indicando un crecemento bou di e poblacion na Hulanda, principalmente hobennan homosexual,' asina sra. De Hartogh a bisa. 'Hopi persona ta bou di e impresion cu AIDS no ta un malesa mortal mas, pero nan no ta realisa nan mes un bida cu semper bo mester keda tuma medicamento. Tambe e viro HIV ta adapta su mes rapidamente na e medicacionnan existente. Pesey hobennan mester keda informa ariba e practico di 'safe sex', segun sra. Ciska de Hartogh.

E programa den Atrium a consisti tambe di lesamento di poesia, cantamento y bailamento di Ballet & Co.

Bishita Oficial di Sint Maarten na Cas di Aruba

Un delegacion di Gobierno di Sint Maarten encabesa pa Prome Minister sra. Sarah Wescott-Williams, Minister Plenipotenciario di Sint Maarten na Den Haag, sr. Mathias Voges y miembro di Raad van State pa Sint Maarten sr. mr. Dennis Richardson, a haci un bishita oficial na Cas di Aruba. E delegacion acompaña pa Minister Plenipotenciario di Curaçao sr mr. Seldry Osepa, a worde ricibi pa Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath y directora di Cas di Aruba sra. mr. Desirée Croes.



Sr. Abath a yama e delegacion bon bini, expresando su satisfaccion di por ricibi e representantenan di Pais Sint Maarten na Cas di Aruba. E mandatario a enfatisa e lazonan, tanto historico como tradicional cu ta existi entre Aruba y Sint Maarten. 'Importante ta e reto cu nos tin nos dilanti. Na un manera positivo nos mester haci e preparacion nesesario pa futuro. Cooperacion entre e paisnan mester yega na participacion, na un destino mutuo. Aunque cu cada pais tin nan mesun perspectiva, nos mester yega na otro pa logra e metanan na interes di nos pueblonan,' segun sr. Abath.
'Den nomber di Gobierno di Aruba y como representante di Gobierno mi ta bisa cu Sint Maarten por conta cu e apoyo di Aruba. Na e mesun banda nos tambe ta conta cu apoyo di Sint Maarten unda por. Esaki mester ta e yabi di cooperacion cu mester resulta den exito pa e tres paisnan aki na Hulanda.'
Prome Minister di Sint Maarten sra. Sarah Wescott-Williams a cuminsa na gradici sr. Abath y personal di Cas di Aruba pa e hospitalidad brinda na e delegacion di Sint Maarten. Den su discurso sra. Wescott-Williams a bisa cu e ta convenci cu e status nobo di Sint Maarten y Curaçao lo contribui na un mihor entendimiento y un mihor relacion di trabao entre e Gobierno y e pueblo di e tres paisnan. 'E tres Prome Ministernan di Aruba, Curaçao y Sint Maarten a bisa di ta boga na un relacion y laso fuerte entre e pueblonan di e tres paisnan.'

E Prome Minister di Sint Maarten a sigi bisa cu mester sigura cu e pueblo por identifica cu mes cu e proceduranan nobo ariba nivel gubernamental y cu esaki no mester trece barera pa nos hendenan. 'Nos ta kere cu un bon vision lo guia nos pa logra cu Sint Maarten yega na e nivel di Aruba y Hulanda. Nos tin ainda hopi trabao nos dilanti y nos no te kere cu e ta bai ta facil. E partinan Caribense di Reino Hulandes a bin conhunto y na un manera serio pa logra cu loque ta ariba papel bira exitoso den realidad. Nos mester tene un mentalidad positivo y mantene e sentido di responsabilidad pa logra nos metanan. Y esaki lo worde logra a base di cooperacion entre e paisnan y un bon preparacion pa enfrenta e reto y cambionan nos dilanti,' asina sra. Sarah Wescott-Williams a bisa. Finalmente sra. Wescott-Williams a bisa cu Sint Maarten ta trahando duro pa logra bin cu nan mesun Cas di Sint Maarten na Den Haag.
Minister Plenipotenciario di Sint Maarten sr. Mathias Voges a enfatisa e nesesidad pa uni man pa conhunto e tres paisnan traha cu otro aki na Hulanda pa sigura cu asuntonan di e islanan cana ariba un manera cu ta desea pa Aruba, Curaçao y Sint Maarten. Sr. Voges a remarca cu e ta contento pa por traha cu sr. Osepa y sr. Abath. Finalmente sr. Voges a remarca cu e ta spera cu pronto Sint Maarten tin su Gabinete di Minister Plenipotenciario y e staf nesesario pa e cumpli cu su labor den nomber di Gobierno di Sint Maarten aki na Hulanda.
Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci entrega di un ehemplar di e buki "Bouwen op de Wind" na Prome Minister di Sint Maarten como recuerdo di e bishita na Cas di Aruba.
Prome Minister sra. Sarah Wescott-Williams a haci entrega oficial di e bandera di Sint Maarten na sr. Abath.
Den sala Betico a tuma lugar e momento oficial di ponemento di e bandera di Sint Maarten na e mast banda di e bandera di Hulanda, Aruba y Curaçao. Finalmente sr. Abath a propone un brindis den nomber di Aruba na pais Sint Maarten y Reino Hulandes.

Aruba krijgt Anne Frank park

De Arubaanse regering wil op Aruba een park vernoemen naar Anne Frank en in het onderwijs lessen wijden aan aspecten van de Holocaust. Minister-president Mike Eman bezocht tijdens zijn verblijf aan Nederland het Anne Frank Huis in Amsterdam om hierover afspraken te maken.

Het idee om een park naar Anne Frank te vernoemen, kreeg Eman tijdens een bezoek aan Costa Rica. Hij sprak daar met de ambassadeur van dat land, die hem vertelde dat zij een avenue hebben opdragen aan de vrede, in de hoop dat deze avenue meer vredesinitiatieven stimuleert. Nederland heeft op haar beurt op deze avenue een beeld van Anne Frank laten plaatsen, om op die manier het symbool van vrede uit te dragen. Eman ging mee met het idee van Costa Rica dat de regering het goede voorbeeld moet geven om vrede uit te dragen en mensenrechten te stimuleren.

Tijdens zijn laatste werkbezoek aan Nederland sprak hij onder andere met de directeur van het Anne Frank Huis. De premier zei zich zorgen te maken over de wereldwijde tendens dat tolerantie en acceptatie van rassen, geloofsovertuiging en sekse minder worden. Aruba is een multicultureel land, aldus Eman, en de regering heeft respect voor alle culturen en nationaliteiten die op Aruba samenkomen. Om dit gevoel duidelijker naar voren te brengen, wil de premier dat ook Aruba de boodschap van Anne Frank uitdraagt.
Dat moet niet alleen gebeuren door een park naar Anne Frank te vernoemen. Eman wil het onderwijs op Aruba er veel meer bij betrekken. Hij wil dat er lessen worden ontwikkeld om leerlingen meer besef bij te brengen over aspecten van de Holocaust, maar ook hoe dit moet worden geplaatst in de moderne tijd.

Eman had in Nederland een ontmoeting met de beeldhouwer die het beeld van Anne Frank heeft gemaakt, dat door Nederland aan Costa Rica is geschonken. Samen met de beeldhouwer en met de directeur van het Arubahuis, Desirée Croes, bekeek Eman een beeld van Anne Frank dat in Nederland staat. De premier heeft al een locatie voor het beeld in gedachten. Dat moet het park voor de Julianaschool in Oranjestad worden. Dit park moet het Anne Frank park gaan heten. De verwachting is dat het beeld dat voor Aruba wordt gemaakt, volgend jaar juni klaar is om te worden neergezet. De datum is al bekend: 12 juni. Dat is de geboortedag van Anne Frank. Haar beeld komt dan tegenover het beeld van Boy Ecury te staan, de Arubaanse oorlogsheld.



Judiska Bisslik ganadora di Aruvision 2010

Cu su cu interpratacion di e cancion 'Me muero' Judiska Bisslik a sa di gana e di shete edicion di Aruvision. Ela ricibi su trofeo for di man di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath. Na di dos lugar a keda Kimberly Dijkhoff cu a canta 'Ay, esta Dushi' y e di tercer premio a bai pa Xavier Croes cu a canta un propio composision 'Paraiso'. E di shete edicion di Aruvision a tuma lugar na 'In casa' na Leiden y e aña aki e festival a keda dedica na Rachel Kraaijvanger. Entre e invitadonan tabata Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman y esposa, sra. Dynia Abath-Muller, sra. Desirée Croes, directora di Cas di Aruba y sra. Nicole Hoevertsz, secretaris di Conseho di Minister.

Presentacion di e anochi tabata den man di Sonsito Croes, cu ta organisador di e festial y Goraika Maal.E programa a cuminsa cu interpretacion di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera' dor di Zulaika Geerman. Un total di nuebe participante – di cual tur studiante – a competi bou guia musical di 'Caribbean Punch'. E participantenan tabata Xavier Croes cu e cantica 'Paraiso', Kimberly Dijkhoff cu e cantica 'Ay, esta Dushi', Svetlaine van Trigt cu 'Heaven', Marcie de Jongh cu 'Leaving on a Jetplane', Jessica Malmberg cu 'A Puro Dolor', Judiska Bisslik cu 'Me Muero', Kerry Lovell cu 'Used Sombedy', Cedric van der Linde cu 'Yo No Se Manjana' y Jeremy Lanooij cu 'Haven't Met You Yet'.
Rachel Kraaijvanger a ricibi for di man di sra. Brenda Hermsen-Nogera un plakaat como reconocimiento pa su dedicacion na cultura di Aruba. Rachel tin 26 aña ta canta di cual ela competi na diferente festivalnan di ranchera tanto na Aruba como aki na Hulanda.

Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman a tene un discurso na e publico presente comentando riba e union cu mester keda existi. A recorda cu otro anja lo celebra 25 aña di Status Aparte. E relacionnan den reino mester keda existi y bira mas fuerte te hasta. Alabes Minister-president Eman a dirigi un palabra especial na e studiantenan cu tabata presente. Sr. Eman a bisa cu na Aruba tin persona ta trahando panan pa ora cu nan caba nan estudio nan por regresa Aruba y contribui na e progreso di nos Pais, asina sr. Eman a bisa. Finalmente sr. Eman a desea tur esnan presente ya caba un Bon Pasco y un Prospero Aña Nobo.
E programma a conta cu un ambiente di Pasco cu presentacion di Saborrr Gaitera.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a subi e senario y a sorpresa e publico presente cantando dos cancion di su mes, esta 'Cada Vez' y 'Raspao'. Na e ocacion aki e mandatario a wordo acompaña pa su yui muher Clyio Abath.
Monique Pulido, ganadora di Aruvision 2008 a interpreta acompaña pa Brian van Putten ariba guitara un par di cancion pa e publico.
Despues cu Judiska Bisslik a canta su cantica ganador e publico presente a sigi fiesta bou tononan di Caribbean Punch.

Presentacion novela nobo di Quito Nicolaas

Na Cas di Aruba a tuma lugar presentacion di e novela nobo 'Verborgen Leegte' di e escritor, poeta y eseyista Arubiano Quito Nicolaas.
E presentacion a cuminsa cu un introduccion di Quito Nicolaas unda ela duna un splicacion ariba e proceso di scirbi e novela aki. E novela ta conta e storia di Maureen cu ta yui di un bancero hudiu y un Arubiana. E storia ta ilustra su bida tanto na Aruba, na Washington y na Den Haag. Durante di lesa e buki e lesador ta enfrenta su mes cu diferente aspectonan y tambe preguntanan cu ta caracteristica pa e habitante di Caribe. Alabez e ta trece pensamentonan di diferente epoca, manera e añanan sesenta.
Quito Nicolaas a bisa cu e ultimo etapa di e buki ela scirbie den tres luna tras di otro. Despues ela cuminsa cu e proeseso caminda a cuminsa cu scrap paginanan of pasahenan cu ta menos interesante pa e contenido di e storia. stimula pa ta productivo. Tambe e ta contento pa mira cu un buki a keda scirbi na unda San Nicolas ta hunga un rol den esaki, loque keto bai no ta hopi comun bou di escritornan Arubano.
Sr. Abath a bisa di ta spera cu mas escritor Arubano sigi e ehempel di Quito Nicolaas pa laga nan obranan literario cruza frontera y tuma lugar pafor di Aruba.
Sr. Jopie Schwengle a tene un charla unda ela ilustra Quito Nicolaas como alumno den prome klas na Sint Augustinus College na San Nicolas; cu e tempo ey ta existi klasnan hopi grandi di mas cu cuarenta mucha. Sr. Schwengle a conta di e scolnan cu e tempo ey tabata dividi den scolnan pa mucha homber y scolnan pa mucha muher. Den su charla ela repasa e aspecto di haya les den e idioma Hulandes, mientras cu mayoria mucha ta papia na cas sea Papiamento. Ingles, Spaño y haste e tabata tin un



mucha cu ta papia Chines na cas. 'Y toch e muchanan mester a siña palabranan na Hulandes; hopi biaha for di cabes y pa despues nan por traha frasenan na Hulandes. Bo ta mira – como maestro di scol – con e muchanan ta lucha, pero cu nan tin e deseo pa siña y pa logra algo den bida. Y asina hopi di e muchanan aki a bira maestro di scol, doctor, ingeniero y escritor; nan tur a para bira Arubanonan trahador cu a yega hopi leu den bida,' asina sr. Schwengle a bisa.
Sra. Irene de Cuba finalmente a gradici Cas di Aruba pa e sosten pa e presentacion di e prome obra treci pa Cas Editorial Bookishpublisher. E Cas editorial chiquito aki ta concentra ariba autornan cu un raiz Caribense cu ta trece obranan ficcion y no ficcion y den diferente idioma.

Quito Nicolaas – durante di su introduccion – a haci un apelacion ariba escritornan di Aruba y Curaçao pa nan cruza e frontera di nan isla y hinca elementonan di otro paisnan den nan storianan. Esaki, segun e escritor, ta haci e bukinan mas interesante pa lesa y tambe provocativo pa e publico.
Despues Quito Nicolaas a haci entrega di e prome ehemplar di 'Verborgen Leegte' na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath. Sr. Nicolaas a bisa di ta contento cu e sosten di Cas di Aruba y lo spera cu escritornan Arubano sigi conta cu e sosten aki.
Sr. Abath a bisa cu Cas di Aruba tin e tradicion pa brinda espacio na escritornan, musiconan y artistanan pa comparti nan obranan cu e publico. E mandatario a mustra ariba e importancia pa artistanan keda

Lynette do Nascimento corona Miss Teen International 2010

E maximo embahadora di hubentud, Lynette do Nascimento, kende a representa nos isla na Miss Teen International na Costa Rica a logra bai cu e corona di Miss Teen International 2010. Otro logro international! Ademas cu Lynette a gana e corona maximo den e certamen aki , tambe Lynette a gana e premio pa e mihor trahe di anochi cu tabata un creacion di Edgar Kock. Mester remarca cu esaki ta di dos biaha cu Aruba ta gana e corona di Miss Teen International. Na 1999 Carolina Raven a gana e titulo grandi aki. GLW Foundation ta masha contento cu un otro logro international, unda nos hobennan di Aruba ta demostra nan talento y inteligencia.



Nieuwsbrief
Noticiero Aruba

Uitgave
Kabinet van de
Gevolmachtigde Minister
van Aruba

Redactie
Sidney Kock
Leonie Nicolaas
Freelancer: Addoncito Croes

Foto's
Nico van der Ven e.a.

Redactie-adres
R.J. Schimmelpennincklaan 1
2517 JN Den Haag
tel.: (070) 356 62 00
fax: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonnementenadministratie
Leonie Nicolaas
tel.: (070) 356 62 18

Kantooruren
maandag t/m vrijdag
van 08.30 tot 17.00 uur

Advertenties
informatie en opgave
tel.: (070) 356 62 15

Productie
GBS prepress, Rijswijk


CONTACTO ARUBANO ROTTERDAM
Ta organisa
Edicion 24
Festival di
DANDE
FESTIVAL DEDICA NA CANTANTE DI DANDE LOURDES HALLEY
DIADUMINGO 26 DECEMBER 2010
18:00 PA 24:00
WIJKGEBOUW ODEON
GOUVERNESTRAAT 56 ROTTERDAM
GRUPO NOBO TICO I SU GRUPO FOLKLORICO LO TRECE
E AMBIENTE MUSICAL DI DANDE CU NAN VARIACION MUSICAL
I LO ACOMPANJA E CANTANTE NAN:
VOORVERKOOP: € 10,-
NA PORTA: € 15,-
VOORVERKOOP TICKET I INFORMASHON: 0108445531
0633785172
CANTANTE NAN POR TUMA CONTACTO NA: 0104264743
SR. TICO GEERMAN 0654318022
C.A.R.
CONTACTO ARUBANO ROTTERDAM
ToolboX